

J.S. Bach
Cantata No. 77
Du sollt Gott, deinen Herren, lieben

1. Coro

Tromba da tirarsi
(Viol. I, II)
(Va.)
Continuo

mf

8

Soprano

Alto

Tenore

Basso.

Du sollt Gott,
Love thou thy

Du sollt Gott, deinen Her-ren, liebenvon ganzem Her-
Love thou thy God, this is the first and the great com-mand

Du sollt Gott, deinen Her-ren, liebenvon ganzem Her-
Love thou thy God, this is the first and the great com-mand

(Mel.: „Dies sind die heil'gen zehn Gebot“)

11

dei - nen Her - ren, lie - ben von ganzem Her -
 God, this is the first and the great com - mand -

Du sollt Gott, dei - nen Her - ren, lie - ben von ganzem Her -
 Love thou thy God, this is the first and the great com - mand -

zen, du sollt Gott,
 - ment, love thou thy

zen,
 - ment,

13 II

zen;
 - ment,

zen;
 - ment,

dei - nen Her - ren, lie - ben von ganzem Her - zen;
 God, this is the first and the great com - mand - ment,

du sollt Gott, dei - nen Her - ren, lie - ben von ganzem - Herzen;
 love thou thy God, this is the first and the great com - mand - ment,

(tr)

16

19

22 **A**

du sollt Gott, dei - nen Her - ren, lie - ben von ganzem
 love thou thy God, this is the first and the great com -

du sollt Gott, dei - nen Her - ren, lie - ben von ganzem Her - - -
 love thou thy God, this is the first and the great com - mand - - -

8

du sollt Gott,
 love thou thy

A

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 77

24^{II}

Her - zen, du sollt Gott, deinen Her - ren,
mand - ment, this is the first and great com -

zen, du sollt Gott,
ment, this is the

8 dei - nen Her - ren, lie - ben von ganzem Her - zen, du sollt Gott,
God, this is the first and the great com-mand - ment, this is the

du sollt Gott, dei - nen Her - ren, lie - ben von ganzem Her -
love thou thy God, this is the first and the great com - mand -

27

lie - ben von gan - zem Her - zen, du sollt Gott,
mand-ment, the great com - mand - ment, love thou thy

dei - nen Her - ren, lie - ben, du sollt Gott, dei - nen Her - ren,
first and great com - mand - ment, love thou thy God, this is the

8 dei - nen Her - ren, lie - ben von gan - zem Her - zen, du sollt Gott, dei - nen
first and great com-mand-ment, the great com - mand-ment, love thou thy God, this

zen, von gan - zem Her - zen,
ment, the great com - mand-ment,

29

dei - nen Her - ren, lie - ben von ganzem Her - zen, von gan - zer
God, this is the first and the great com - mand - ment, the great com -

lie - ben von ganzem Her - zen, von ganzem Her - zen, du - sollt Gott.
first and the great com - mand - ment, the great com - mand - ment, love thou the

Her - ren, lie - ben von gan - zem Her - zen, von ganzem Her - zen, von gan - zer
is the first and the great com - mand - ment, the great com - mand - ment, the great com -

du sollt Gott, dei - nen Her - ren, lie - ben von ganzem Her - zen, von gan - zer
love thou thy God, this is the first and the great com - mand - ment, the great com -

31 II

See - le; du sollt Gott, dei - ner Her - ren, lie - ben von ganzem Her - zen, von ganzer
mand - ment, to love the Lord thy God with all of thy heart and mind _____ and with all thy

dei - nen Her - ren, lie - ben von ganzem Her - zen, von ganzer See -
Lord thy God with all of thy heart and mind _____ and with all thy spir -

See - le;
mand - - ment, du sollt Gott,
love thou the

See - le;
mand - - ment,

34

See - - - le, von al - len Kräf - - -
soul - - - and with all thy pow - - -

- - - le, von al - len Kräf - - -
- - - it, with all thy pow - - -

dei - nen Her - ren, lie - ben von gan - zem Her - zen, von gan - zer -
Lord thy God with all of thy heart and mind and with all thy -

du sollt Gott, dei - nen Her - ren, lie - ben von gan - zem
love thy the Lord thy God with all - of thy heart and

36

- - - ten und von gan - zem Ge - mü -
- - - er and with all - of thy be -

- - - ten und von gan - zem Ge - mü - te, von al - len -
- - - er and with all of thy - be - ing, with all - thy -

8 See - - - le, von al - len Kräf - - - ten, von al - len
soul - - - and with all thy pow - - - er, with all thy -

Her - zen, von gan - zer See - - - le, von al - len
mind and with all thy spir - - - it, with all - thy

38II

te, und von gan - zem Ge - mü - -
ing, and with all of thy be - -

Kräf - ten und von gan - zem Ge - mü - - te, und von
pow - er and with all of thy be - - ing, and with

Kräf - ten und von gan - zem Ge - mü - - te, von gan - zem
pow - er and with all of thy be - - ing, with all of

Kräf - ten und von gan - zem Ge - mü - te, von
pow - er and with all of thy be - ing, with

41

B

te; du sollt Gott, dei - nen Her - ren, lie - ben von gan - zem
ing; love thou thy God, this is the first and the great com -

gan - zem Ge - mü - te; du sollt Gott, dei - nen Her - ren,
all of thy be - ing; love thou thy God, this is the

Ge - mü - te; du sollt Gott,
thy be - ing; love thou thy

gan - zem Ge - mü - te; du sollt Gott,
all of thy be - ing; love thou thy

43

Her - zen, du sollt Gott,
mand - ment, love thou thy

lie - ben von gan - zem Her - zen, du sollt Gott, dei - nen Her - ren,
first and the great com - mand - ment, love thou the Lord thy God with

dei - nen Her - ren, lie - ben von gan - zem Her - zen, du sollt Gott,
God, this is the first and the great com - mand - ment, love thou thy

dei - nen Her - ren, lie - ben von gan - zem Her - zen,
God, this is the first and the great com - mand - ment,

45

dei - nen Her - ren, lie - ben von gan - zem Her - zen,
God, this is the first and the great com - mand - ment,

lie - ben von gan - zem Her - zen, von gan - zer
all of thy heart and mind and with all thy

dei - nen Her - ren, lie - ben von gan - zem Her - zen,
God, this is the first and the great com - mand - ment,

zen, du sollt Gott, dei - nen Her - ren, lie - ben von gan - zem Her - zen,
ment, love thou thy God, this is the first and the great com - mand - ment,

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 77

47

von gan-zer See-le, von al-len Kräf-ten und von
with all thy soul and with all thy pow-er and with

See-le, von al-len Kräf-ten und von gan-zen
soul and with all thy pow-er and with all

von al-len Kräf-ten, von al-len
with all thy pow-er, with all thy

von al-len Kräf-ten; von al-len Kräften.
with all thy pow-er, with all thy pow-er,

50

gan-zen Ge-mü-te, und
all of thy be-ing, and

zen Ge-mü-te, und von
of thy be-ing, and with

Kräf-ten und von gan-zen
pow-er and with all

von al-len Kräf-ten
with all thy pow-er,

52II

C

von gan - zem Ge - mü - te;
with all of thy be - ing,

gan - zem Ge - mü - te;
all of thy be - ing,

8 zem Ge mü - te, von ganzem Ge mü - te;
of thy be - ing, with all of thy be - ing,

und von gan - zem Ge - mü - te; du sollt Gott,
and with all of thy be - ing, love thou thy

55

du sollt Gott, dei - nen
love thou thy God, this

du sollt Gott, dei - nen Her - ren,
love thou the Lord thy God with

8 du sollt Gott, dei - nen Her - ren, lie - ben von gan - zem Her -
love thou thy God, this is the first and the great com - mand -

dei - nen Her - ren, lie - ben von gan - zem Her - zen, von
God, this is the first and the great com - mand - ment, with

57 Her - ren, lie - ben von gan - zem Her - zen, von gan - zer
is the first and the great com - mand - ment, with all thy

lie - ben von gan - zem Her - zen, von gan - zer See -
all of thy heart and mind and with all thy spir -

8 - zen. von gan - zer See - le, von al - len
- ment, the great com - mand - ment, with all thy

gan - zer See - le, von al - len Kräf -
all thy soul and with all thy pow -

59 See - le, von al - len Kräf - ten und von
soul and with all thy pow - er and with

- le und von al - len Kräf - ten und von
- it and with all thy pow - er and with

8 Kräf - ten, al - len Kräften und von gan - zem Ge - mü -
pow - er, all thy pow - er and with all of thy be -

ten, von al - len Kräf - ten und von gan -
er, with all thy pow - er and with all

61II

gan - zem Ge - mü - te, von gan - zem Ge - mü - te;
all of thy be - ing, with all of thy be - ing,

gan - zem Ge - mü - te, und von ganzem Ge - mü - te;
all of thy be - ing, and with all of thy be - ing,

- te, und von gan - zem Ge - mü - te; du sollt Gott,
- ing, and with all of thy be - ing, love thou thy

- zem Ge - mü - te, und von ganzem Ge - mü - te;
of thy be - ing, and with all of thy be - ing,

D

64

du sollt Gott, dei - nen Her - ren, lie - ben von gan - zem
love thou thy God, this is the first and the great com -

du sollt Gott, dei - nen Her - ren,
love thou thy God, this is the

dei - nen Her - ren, lie - ben von gan - zem Her -
God, this is the first and the great com - mand -

du sollt Gott, dei - nen Her - ren, lie - ben von gan - zem Her -
love thou thy God, this is the first and the great com - mand -

66

Her - - - - - zen
mand - - - - - ment,

lie - ben von gan - zem Her - - - - - zen und dei - nen Näch - sten, —
first and the great com - mand - - - - - ment and love thy neigh - bor, —

zen und dei - nen Näch - sten — als dich
ment and love thy neigh - bor — as thy -

zen, von gan - zem Herzen und dei - nen
ment, the great com - mand - ment and love thy

68II

und dei - nen Näch - sten als dich selbst, und dei - nen Näch - sten,
and love thy neigh - bor as thy - self, and love thy neigh - bor

— als dich selbst, als dich selbst, und dei - nen Näch - sten als dich
as thy - self, as thy - self, and love thy neigh - bor as thy -

selbst, als dich selbst, und dei - nen Näch - sten als dich selbst, als dich
self, as thy - self, and love thy neigh - bor as thy - self, as thy -

Näch - sten, und dei - nen Näch - sten als dich selbst, und dei - nen
neigh - bor, and love thy neigh - bor as thy - self, and love thy

71

und dei - nen Näch - sten als dich selbst,
and love thy neigh - bor as thy - self,

selbst, dei - nen Näch - sten als dich selbst,
self, and thy neigh - bor as thy - self,

8 selbst, dei - nen Näch - sten als dich selbst, und dei - nen
self, and thy neigh - bor as thy - self, and love thy

Näch - sten als dich selbst, als dich selbst, und dei - nen Näch - sten als dich
neigh - bor as thy - self, as thy - self, and love thy neigh - bor as thy -

73

und dei - nen Näch - sten als dich selbst, und dei - nen
and love thy neigh - bor as thy - self, and love thy

und dei - nen Näch - sten als dich selbst, als dich selbst, als dich
and love thy neigh - bor as thy - self, as thy - self, as thy -

8 Näch - sten als dich selbst, als dich selbst, als dich selbst, als dich
neigh - bor as thy - self, as thy - self, as thy - self, as thy -

selbst, als dich selbst,
self, as thy - self,

75

Näch-sten als dich selbst, als dich selbst, und dei-nen Näch-sten als dich selbst.
 neigh-bor as thy-self, as thy-self, and love thy neigh-bor as thy-self.

selbst, und dei-nen Näch-sten als dich selbst, dei-nen Näch-sten als dich selbst.
 self, and love thy neigh-bor as thy-self, and thy neigh-bor as thy-self.

selbst, dich selbst, und dei-nen Näch-sten als dich selbst, als dich selbst.
 self, thy-self, and love thy neigh-bor as thy-self, as thy-self.

und dei-nen Näch-sten als dich selbst.
 and love thy neigh-bor as thy-self.

2. Recitativo

Basso

So muß es sein! Gott will das Herz für sich al-lei-ne
 So shall it be! our hearts are God's; He on-ly must pos-

Continuo

Basso

haben! Man muß den Herrn von ganzer Seele zu seiner Lust er-wählen und sich nicht mehr er-
 sess them. The soul of man must be de-vot-ed to do his Mas-ter's bid-ding, nor wish for an-y-

Continuo

6

freun, als wenn er das Ge - mü - te durch sei - nen Geist ent - zündt, weil
 thing but what the Lord has cho - sen and willed that he en - joy; 'tis

8

wir nur sei - ner Huld und Gü - te als - dann erst recht ver - si - chert sind.
 thus and on - ly thus that we may at - tain His grace as - sur - ed - ly.

3. Aria

(Ob. I, II)
 Continuo

3

5 II

8 **Soprano** **A**

Mein Gott, ich lie - be dich, ich lie - be dich von
My God, I love Thee well, with all my heart I

10II

Her - zen, mein Gott, ich lie - be dich, ich lie - be dich von Her - zen, mein
love Thee, my God, I love Thee well, with all my heart I love Thee, my

13II

gan - - - zes Le - ben hangt dir - an; mein Gott, ich lie - be -
ver - - - y life de - pends on Thee; my God, I love Thee

15II

dich, ich lie - be dich von Her -
well, with all my heart I love

18

zen, — mein gan-zes Le-ben hangt — dir an, mein gan-zes Le-ben hangt —
 Thee, — my — ver-y life de-pends — on Thee, my — ver-y life de-pends —

20II **B**

dir an.
 on — Thee;

23

mf

25II

28 **C**

Laß mich doch dein Ge - bot, mich dein Ge - bot _____ er -
 Help me to keep Thy law, from du - ty nev - er

30 **II**

ken - nen, laß mich doch dein Ge - bot, _____ mich dein Ge -
 swerv - ing, Lord help me keep Thy law, _____ from du - ty -

33

bot er - ken - nen und _____ in Lie - be so ent - bren -
 nev - er - swerv - ing, that _____ my love may be de - serv -

35

37II

nen, daß ich dich e -
ing, Thine ev - er - last -

mf *f*

40

wig lie - ben
ing love for -

mf *f*

42II D

kann; laß mich doch dein Ge - bot er - ken -
me; help me to keep Thy law un - swerv -

p

45

nen, laß mich doch dein Ge - bot, mich dein Ge - bot er - ken - nen - und in Lie -
ing, help me to keep Thy law, from du - ty nev - er swerv - ing, that my love -

f *mf*

47II

he so ent bren
may be de serv

L.H.

50

nen, daß ich dich e
ing, Thine ev - er - last

p *f*

52

mf

54

wig lie ben kann, daß ich dich
ing love for me, Thine ev - er

56 **E**

e - - wig lie - - ben kann!
last - - ing love for me.

58II

p

61

63

4. Recitativo

Tenore

Gib mir da bei, mein Gott, ein Sa ma ri ter - herz, daß ich zugleich den Nächsten
I pray, O Lord, to be a good Sa ma ti - tan, that I may tru - ly love my

(Viol. I, II)
(Va.)
Cont.

4

lie-be und mich bei sei-nem Schmerz auch ü-ber ihn be-trü-be, da-mit ich nicht bei
neigh-bor, and help my fel-low-man, and with com-pas-sion la-bor to ease his pain, nor

7

ihm vor-ü-ber-gehi und ihn in sei-ner Not nicht las-se.
deign to pass him by, that he may be for-ev-er grate-ful.

9

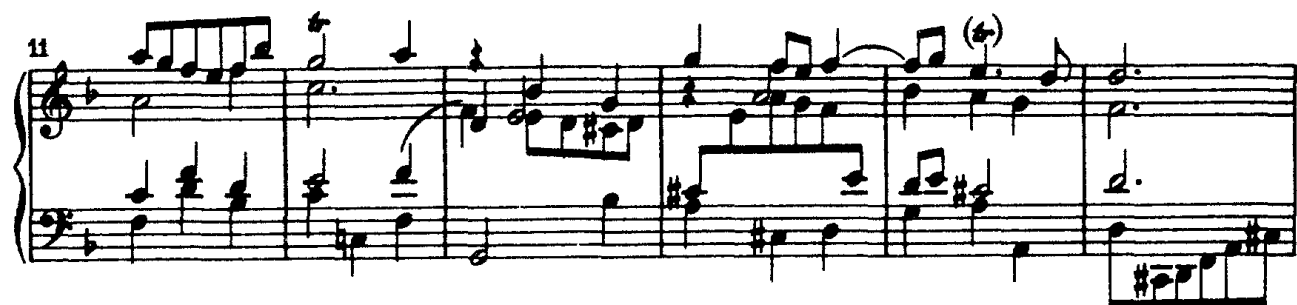
Gib daß ich Ei-gen-lie-be has-se, so wirst du mir der-
To me may self-ish-ness be hate-ful, that thus, one day, by

11

einst das Freuden-le-ben nach meinem Wunsch, jedoch aus Gna-de ge-ben.
such self-ab-ne-ga-tion I may at-tain my heart's de-sire, sal-va-tion.

5. Aria

Tromba
Continuo



17 **A** Alto

Ach, es bleibt in mei - ner Lie - be lau - ter Un - voll -
Lord, my love is all — un - wor - thy, ev - er prone — to —



28

kom - men - heit, ach, es bleibt in mei - ner Lie - be
 fault - and - guilt, Lord, my love is all — un - wor - thy,

29

lau - ter, lau - ter Un - voll kom - men - heit!
 ev - er, ev - er prone — to fault and guilt,

34

38

B

Hab' ich oft - mals gleich den
 of - ten - times I trans - gress

(Fine)

44 *tr*

Wil - len, was Gott sa - get, zu - er - fül - len, am Voll -
dire - ly Thy com - mands, and fail - en - tire - ly to ac -

50

brin - - - gen fehlt es - weit.
com - - - plish what Thou wilt.

56

61 **C**

Hab' ich oft - mals gleich - den Wil - len, was Gott sa - get,
Of - ten - times my in - dis - cre - tions and my fail - ings

67

zu er - - fül - len, am Voll - bringen fehlt es weit,
and trans - - gres - sions lead me far from what Thou wilt,

73

— fehlt es weit, am Voll - brin - gen fehlt es weit.
— what Thou wilt, lead me far from what Thou wilt.

da capo

22 6. Choral (Mel.: „Ach Gott, vom Himmel sieh darein“)

Soprano

Du stellst, mein Je - su, sel - ber dich zum Vor - bild wah - rer Lie - be: Gib
Thou, Je - sus, who art far a - bove all oth - ers as love's teach - er, give

Alto

Du stellst, mein Je - su, sel - ber dich zum Vor - bild wah - rer Lie - be: Gib
Thou, Je - sus, who art far a - bove all oth - ers as love's teach - er, give

Tenore

Du stellst, mein Je - su, sel - ber dich zum Vor - bild wah - rer Lie - be: Gib
Thou, Je - sus, who art far a - bove all oth - ers as love's teach - er, give

Basso

Du stellst, mein Je - su, sel - ber dich zum Vor - bild wah - rer Lie - be: Gib
Thou, Je - sus, who art far a - bove all oth - ers as love's teach - er, give

Tutti

mir auch Gnad' und Kraft, daß ich Gott und den Nächsten lie - be, daß ich bei al - lem,
 Thou me grace and strength to love my God and fel - low crea - ture; that I may do what-

mir auch Gnad' und Kraft, daß ich Gott und den Nächsten lie - be, daß ich bei al - lem,
 Thou me grace and strength to love my God and fel - low crea - ture; that I may do what-

mir auch Gnad' und Kraft, daß ich Gott und den Nächsten lie - be, daß ich bei al - lem,
 Thou me grace and strength to love my God and fel - low crea - ture; that I may do what-

mir auch Gnad' und Kraft, daß ich Gott und den Nächsten lie - be, daß ich bei al - lem,
 Thou me grace and strength to love my God and fel - low crea - ture; that I may do what-

wo ich kann, stets lieb' und hel - fe je - der mann nach deinem Wort und Wei - se.
 e'er I can, in friend - ship true for ev - 'ry man by Thy di - vine ex - am - ple.

wo ich kann, stets lieb' und hel - fe je - der mann nach deinem Wort und Wei - se.
 e'er I can, in friend - ship true for ev - 'ry man by Thy di - vine ex - am - ple.

wo ich kann, stets lieb' und hel - fe je - der mann nach deinem Wort und Wei - se.
 e'er I can, in friend - ship true for ev - 'ry man by Thy di - vine ex - am - ple.

wo ich kann, stets lieb' und hel - fe je - der mann nach deinem Wort und Wei - se.
 e'er I can, in friend - ship true for ev - 'ry man by Thy di - vine ex - am - ple.

Evangelium St. Lucae, Kap. 10, V.